

成功寶訣

---

成 功 寶 訣

---

青 年 協 會 書 局 發 行

# THE SECRET OF ACHIEVEMENT

BY  
ORISON SWEET MARDEN

TRANSLATED BY  
P. S. YIE

FOR SALE  
ASSOCIATION PRESS OF CHINA  
20 Museum Road, Shanghai.

Fifth Edition 1926

Price: Twenty cents per copy, postpaid

民國十五年十一月五版

成功寶訣全一冊

原著者 美國馬爾騰

譯述者 東吳奚 若

刊行者 青年協會書報部

發售者 青年協會書局  
上海博物院路廿號

每冊實價大洋二角

# 成功寶訣序

輓近以來。羣知道德教育之重矣。而在共和時代。則爲尤要。何也。共和國民。手握全國之上權。肩仔全國之鉅擔。苟有一分之腐敗。其禍卽中於國家。此所以於道德問題。尤不可不斬斬者也。

或者曰。吾國今日之現象。大都由於國民無常識。以其無常識。則種種陋劣之風俗不能剷除。遂致以蠻野貽譏於歐美。若夫道德。則吾人素具敦厚溫良之性質。確守禮義廉恥之古訓。於文明國未遑多讓。然則欲整頓吾國之內治。知識固急於道德矣。

鄙人愚蒙。竊以此說爲未然。知識於道德。本屬不可相無之事。而觀於吾國。於知識之牖啓。已不無成效之可見。國內外之學生。統計之數。日有增加。迷信惡習。存於上流社會間者。日以減少。其未能普及之原由。不過爲時間或經濟所限耳。最可憂者。就其已開通之人。一爲鈞攷其道德。乃比於曩日之顯愚。未免有愧辭焉。斯則不得不發有心人之長太息耳。

痛乎吾國舊宗教之拘墟。未足以支配現世之人情。而新宗教又爲所弁髦。不願引之以繩切一己。

之身心也。乃姑取泰西新奇之學理以自文。若斯賓塞。若達爾文。若赫胥黎。拾其一鱗一爪。於諸哲之全體。未嘗一覩也。而囂然自以爲吾將藉此樹宗教之敵矣。其實彼之敵宗教者。非他意也。敵道德而已。彼之敵道德者。非他意也。敵道德之嚴正。爲不便於己而已。吾姑不以宗教之神祕。與其盡性致命之邃奧。輕爲論列也。卽以淺近之修身言之。則人之爲人。豈非必有完全道德之觀念。本自己之天良。不能不返諸心而自責。出其身而自任者乎。以其舍是。將內不慊於己。亦外不慊於人也。內不慊於己。無以致己心之平和。日困於尤悔之交集。而生人之道已苦。外不慊於人。無以得家庭社會之敬信優待。則撫茲淒涼屏棄之躬。不且又告絕於人世之幸福耶。

是知人者以道德而生成者也。人世者由道德而造成者也。人類者以道德相兌換。而共享其幸福者也。故人生世界之基礎。必以道德爲之磐石。而人生之歷史。與世界之歷史。常若有大物負之而趨。雖經萬億年而不易其趨向者。要惟道德之故。彼物質之進步。不過依附而生之裝飾。苟無道德以爲之幹。譬植朽木而欲支大廈。縱金碧髹漆之加精。吾料其傾覆固不旋踵已。

頃見某日人之論吾國。其言曰。支那今已共和矣。三千年相傳之倫理。將減五而爲四。其餘亦以種

種方面之變動。而昔日指爲天經地義者。一一皆無立足之點。危哉支那。將陷於無教化之地位矣。是說也。在某日。人或因吾國共和成立之故。而有意作此詆諆之言。然在吾人實當視之爲忠告者也。雖然。董子不云乎。天不變。道亦不變。以不變之天道。統不變之人心。初不緣時世而更易。政體而動搖。至若倫理之學說。爲本此道德而立者。其隨時之蟬蛻。決不能撼及道德之根據無疑也。然則無教化與有教化。在於吾人之自力。且與其率由從古陳腐之倫理。而長此退化以告終。固不如經一番之震動。而於道德界反有輝光日新之氣象。是則彼覘吾者之說。誠未必能即因而知果。而吾人所值之時會。真有一髮千鈞之關係矣。

同志謝君魯侯。奚君伯綬。抱負偉大。見地高遠。意將胥吾同胞。而一範之於大道。一軌之以純德。因先取美人馬爾騰君所著成功寶訣。節述概略。共計十篇。曰辛勤。魯侯所譯也。曰誠實。曰習慣。曰慎微。曰窒礙。曰自治。曰勇敢。曰決斷。曰堅志。曰貞潔。則皆伯綬所譯也。名以成功者。謂人之爲人。必完成以上之十事。而後成功。此十事者。卽道德之內容。綱舉而件繫者也。嗟夫。二君之用心。可謂勤且勉矣。

成功寶訣 序

四

世之君子讀成功寶訣而後知持身涉世之方。修己及人之術。初不能與道德一日離。有道德而人已常相安。有道德而身世乃無恙。質之東方聖賢。而其言若是。質諸西方聖賢。而其言亦若是。從先知先覺而得。其言若是。從經驗閱歷而得。其言亦若是。黽黽乎。勿勿乎。欲求人格。求之於成功寶訣乎。人格完則共和國民之資格不待言。而二公譯述寶訣之本旨。亦將於是成功矣。東吳范禕遂爲預祝如此。而書其首簡。民國元年十一月一日也。

# 成功寶訣

## 目錄

- 一 辛勤
- 二 誠實
- 三 習慣
- 四 慎微
- 五 窒礙
- 六 勇敢
- 七 自治
- 八 決斷
- 九 堅志
- 十 貞潔



# 成功寶訣

## (一) 辛勤

美有富商葛賈。其子察理。年十五。早已出就外傅矣。一日忽思退塾。父怪之。詢以故。曰。兒厭讀。且見其無益也。葛曰。汝自信學業已成邪。曰。彼賴志治者。出塾三月矣。因其爲富人子。終不入塾。攻苦吾何讓彼哉。葛曰。諾。汝姑無往。兒喜欲奔。父止之曰。勿狂喜。更聽吾一語。汝不願讀。吾姑聽汝。但今日不入塾。卽當工作。不容汝飽食嬉遊也。翌晨。葛挈子至罪犯習藝所。訪其舊友哈珥門而語之曰。噫。子乃在斯。老友爲子憂矣。哈答曰。吾坐愁城。苦倍於君。遂目察理曰。此令郎耶。葛曰。然。年十五矣。正吾與足下入塾之年也。當時情景。尙能迴憶之乎。哈曰。毋提往事。往事如夢。恨不能長在夢中耳。葛曰。君何以罹法網哉。憶與君把袂時。吾固弗若君遠甚。哈曰。吾之生平。數言可盡。初爲富人子。不樂誦讀。而狎比匪人。父沒。遺產甚厚。吾不諳治生。又不知積資之艱辛。揮霍無度。轉瞬成爲窶人。亦不自解其故。旣無技可謀食。又無資可餬口。遂作奸盜。陷於幽囚之境。吁。何足言哉。言未竟。禁卒突前。

阻之曰。晤談時已畢。速返工作。葛因詢獄吏曰。此間囚徒。舊有恆業者。居若干分。曰。十不及一也。葛父子旋驅車返。途中謂察理曰。吾昨語汝。當工作如常人子。汝或不省。今日所見所聞。可喻吾意矣。人稱吾爲富翁。誠非謬。吾力固有餘。足以養成汝德學兼優之材。然不任汝輟業而衣食。世之爲父者。縱兒玩愒。後悔莫及。蓋指不勝屈也。察理尋思少頃。曰。父。吾知過矣。明日請復入塾。

美國第二任大總統約翰亞丹。幼讀拉丁文字。苦其艱澀難記。請於父。乞罷課。父曰。善。吾從汝。但不能惰不任事。屋後麥田。方需洩水。汝其持剗往。爲我掘溝。約翰不敢違。旋覺工作之苦。倍甚於誦讀。當晚復請於父。願攻書不復輟。自此感悟。力學邁衆。後爲美國建邦之豪傑。竟繼華盛頓而任總統。美國春田城。稱富翁者。八十八人。或稽其生平。除五人外。皆幼年習有定藝者。且祇三四人稍有憑藉。餘悉從幼年時勤勞。隆隆日上。乃至白手成家。

赫胥黎曰。余閱世久矣。益知人之聰明不足恃。惟勤苦堅忍。最可珍貴。能受真折磨。乃爲真勤勞。若儻來之利達。不足稱也。

美國大演說家畢啓珥曰。上流社會。觀人有定法。每見一少年。必問其人能行願其言乎。勤乎。儉乎。

無惡習乎。然後斷定其人之足重與否。觀人者以閱歷而知勤爲美德。其他諸德。如誠實節儉謙和。俱不期然而與之俱。有人於此。麤忽怠惰。而謂其能節儉。任重託。有識之士。不敢信也。善用人者。見其人不注意於時間及職業。則料其遇試誘而失信用。正意中事。所以犯竊盜者。率懈惰之輩也。職業有分途。宜於性情之職業。不獨爲人所不可無。且爲一生得享快樂之源。西諺云。天福由辛苦中購得。此語殊耐玩味。

艾吉樂。意大利著名之琢像師。年六十。體不甚健。然其運斤鑿石。碎塊橫飛。氣力之猛。雖壯夫不及。每十五分時所琢者。抵三壯夫一時間所成而有餘。使非目擊。人或不之信。其雕鑿之石。品極貴重。苟有絲毫之差。則全功盡圯。然艾猛鑿不輟。每一擊。石塊之落者。厚三四指。不知者幾懼石之盡毀。其操業之勤勵。蓋如是。艾之盛名。徧於全歐。以鉅價之石相託者。無日無之。人爲艾計。當雇多人分任其勞。一已總其成可矣。艾則不然。每一文石自礦載至。略一覽。胸次已有成竹。運錘如飛。迨像成始止。當習藝時。嘗研究人身肌膚骨肉之狀態。歷十有二年。幾以此窮竭其腦力。故其所琢之像。生動逼真。爲古今琢工中第一人物。艾所用器。精粗大小。皆自製之。求無纖毫之失。所染之顏色。亦

必親自調配。雖其徒亦不親着手。其盡心職業又如是。

意大利人雷斐珥。善丹青。艾吉樂嘗稱之曰。雷君胸中包蘊絕頂之美術。然謂其成功由於天才。不若謂其由於勤苦。或叩雷君作畫。何以神妙乃爾。雷曰。吾自童年及成人。凡作一事。必周密無或遺。殆由此歟。雷之卒。年僅三十七。羅馬人士莫不聞之沮喪。教王李謳第十。至爲之隕涕。其見重於世如是。雖英年下世。而遺製甚富。凡檢得二百八十七巨幅。零件五百餘。一幅之值恆數萬金。今之少年。偷惰自安者。聞雷君之風。當如何興起乎。

雷君之後有路平士。亦名畫師也。嘗遇術士。聳以點金術。謂巨富可立致。路謝之曰。子休矣。胡不前二十年語我。且自指其筆曰。此固我之點金術。凡此筆所觸者。無不化爲黃金也。

宓賚士亦一畫家。每運思時。心神專一。嘗曰。吾之辛苦。病於夏畦。願寄語諸後生。業必勤而始精也。人不皆俊逸才。然均可勤於事業。苟有妙才。而不勤業。所成亦必有限。余平生不勸人業畫師。然其人堪成畫師者。亦不待吾之勸引。有志者事竟成耳。嘗有爲父母者。屢屢攜其子。囑余爲之指示繪事。余恆却之。雖然。苟彼青年有志於此。必堅貞其志。於瑣碎事亦甚留意。卽不愜心處。亦不甘輕自

舍棄其所成就。必有可觀矣。

英士達爾文。世人莫不震其名。其生平長於理科之考據。每究一事。搜尋證據。既精細。復耐久。故其成效。出人意表。曾研究蚯蚓之成土壤。自其起手實驗。迄乎功竣。一一錄之於冊。時閱四十四年。不稍間輟也。此不惟徵其恆心。亦爲信義之顯據。彼惟不急急於立名。遂不惜費其多年心力。以求事理之真確。卽如一千八百四十二年十二月。散白石粉於曠地。逾二十九年。始掘地以驗此白粉。果否爲蚯蚓移入土中。具此耐久之心理。何事不可成邪。世之講求博物學者。孰能若此潛心冥搜。於一事一物。不涉絲毫苟且哉。是故達爾文之著作。恆推爲空前奇書。有以夫。

世有以智慧造福於世界。以忠勇立功於宗國。以慈善流譽於鄉里者。必其人愛惜寸陰。而不甘怠惰者也。不幸吾黨青年。常有自命爲才士者。方日企非常事功之來前。吾願其早破迷陣。速悟真理。知畢生利達。全以勤勞爲代價。且當卽時付之。

古人著書。有至數百卷者。聞之頗訝其多。不知其祕訣。卽在勤勞二字。逐日步行三小時。七年可環繞大地一周。勤勞之可貴如是。

松柏之實。握之盈把。不可稱森林也。智巧之心。隱未流露。不可謂才能也。

畢啓珥曰。統舉吾所知者。一書一畫一詩一文。凡足以垂久遠而享盛名者。無不從經久辛苦中來。蓋天才之亟需人功。與人功之有待天才。二而一者也。

世界永久之紀念。或以文字。或以金石。或爲詩歌。或爲刻像。無不以勞動爲母而孕育之。

英國詩人那司。每有名作。輒苦思終日。閉戶不出。每晨。僅令侍者備一瓶乳一麵包。置諸室隅而已。英國文士金工氏。嘗謂每日成詩四句。卽不虛一日之功。嘗著荒村吟一篇。歷七年始成。其言曰。著作緩者。則因久運心才。而境界方能開展。彼自號敏捷者。才氣雖旺。實力必甚短也。

美國詩人郎拂羅曰。詩人之苦讀。猶水底之置木椿。縱不顯露。已立堅定之基址。嘗觀美國獨立檄文。及郎拂羅名作「人生歌」之原稿。見其勾乙處。如蚯蚓臥紙上。蓋不知幾經修整之功。始成最後宏麗之文字。義國紐約城夕郵報。五十年之老撰述家白賴德。嘗著文一首。竄改之百徧。始出問世。而心猶以爲未盡善焉。

雅典演說家提馬底尼。以數十載之苦學。始能發揮宏論。激起其邑人。拒馬其頓王腓力。

希臘大賢柏拉圖所著理想的共和國一書。起首一句。九易書法。而後安之。英詩人波伯。嘗終日成詩二句。小說家伯朗德氏。或以一小時斟酌一字。葛賈作短篇。每經日始成。華勒珥成詩十句。乃聚其滿腹之心血。吉朋之編纂羅馬興亡史。開首一章。三易稿始定。自發端至告成。歷時至二十五載之久。

英國文家狄祿普曰。作文而待觸機者。其說不可爲訓。在尋常意見。以爲文人作家。爲術最易。一日之內。操心四五小時。即可弋取重資。不知此特偶然。非常例也。不聞大文豪賴少白之言乎。曰。余所識諸文人學士。雖享盛名。而辛苦殊甚。每日或操作至十二小時。或十六小時。甚至廢寢忘餐。余自問天性愚闕。故勤勞如是。然察當世所稱才士者。亦復爾爾。始知辛苦乃文人本色。余從事翰墨。雖勤動無少息。而心竊樂之。非沾沾謀衣食也。蓋每作一事。必求其精美完好。始覺心安理得。樂在其中矣。且善爲一事。卽爲將來他事之預備。故不可以苟忽。彼淺見之徒。以爲文士處境。最是清閒。不惟失真。抑且貽害後生。使小有才者。不審文字中之曲折。紆回。貿然以著作家自命。皆自欺而已。或語律學家曲德曰。世間大成功利達之。由於偶成者。抑何多耶。曲曰。嘻。此妄言也。成功由於偶然。

則散擲文字於地。將自能成爲章句矣。甯有是理。

待事機而後動。此語最敗人意。彼冥心求獲者。企日光之化爲白金。恃符籙而棄置典冊。天下莫不竊笑其愚矣。故待機云者。乃無志者之口頭禪。而懶惰人之護身符也。

美國名臣哈密敦嘗曰。世人皆謂吾天才敏捷。非知吾也。吾之有才。勤勉而已。

美國雄辯家衛勃思德。七十誕辰。以莊語勉後生曰。子之能有今日。皆食勤動之報。予畢生未嘗一啖不勞之食。英人狄士著小說數十種。俱膾炙人口。自謂作書之突過他人。惟在日日辛苦勤慎。觀察人事。且恆久不怠耳。不徒恃理想之深邃也。

西諺有曰。辛苦者。導汝利達之隱身天使也。

英國名相格拉士頓。年將衰。語子弟曰。予生平以勞動爲至樂。自幼習慣勤苦。一生得食其報。今之少年。每以爲休息則百事皆輟。予獨以更換事業。爲最完備之休息。譬如讀書過久。腦力倦疲。可出至日光清氣之中。運動軀體。少間腦卽平安。且有力矣。吾人宜取法於天然不息之物理。雖在寢息之時。心臟仍跳躍不止。苟脈搏全停。軀殼卽僵。吾之所爲。亦師天然之理耳。今日健飯善眠。康強不



疲。未始非勤動之效果也。

孟和賚。美國教育家也。有言曰。余習勤勞。如出天性。一日不勞動。卽如魚之失水。每聞人云。吾不悅此業。或曰。吾欲易吾職業。心輒奇之。以余每操一業爲一事。未嘗別有意念。惟知勤敏以成之。其事自必易成。如日之必落也。

近世精於電學者。莫若美人愛狄生矣。凡留聲機。電光燈等。皆其所創也。一生所發明之新機。新理。不下數十百種。生平好動。迥異於常人。其老友某君曰。愛君年十四。余卽識之。未嘗見其一日閑。每讀書。中夜不休。無暇旁覽小說雜記。惟多閱工藝化學電學書籍。熟至成誦。又勤於觀察事物。無時或息。

愛君自言曰。每製一新機成。卽覺研究該機之興味竭。而更求所以運用我心思者。或以爲製造新機者。惟求金錢之酬償。鄙見殊不如是。余其時亦貧。一心改良電報機。雖所操器具甚粗拙。而此心之樂。殆無以復加。今則家境富裕。器械精良矣。而吾所最樂者。仍在未成之藝。世人尙未稱道之時。塞維亞人戴士賚者。亦電學專家也。名與愛埒。考察試驗之勤。使人驚異。終日在實驗室中。除寢食。